

5 Questions on WSF



Lotti Flavio - Italian Peace Round Table Coordination speaks to Africa Flame reporter Brenda Zulu

On his views on the Nairobi, World Social Forum

I think it was a great success. For the first time, the WSF is not speaking about poor people but giving interaction to the poor people. Slum dwellers had an opportunity to speak at the social forum although there was a protest to wave off registration fees for the locals which was done.

On European participation

For the European Civil Society it was important that this forum was not closed at Kasarani but started with the peace march from Kibera and will end with a marathon from Korogocho where more than 10 000 slum dwellers will march and end up at Uhuru Park. This is the first time Africa has hosted it has build a space for social movement in Africa. Nairobi is the space that will help improve and invest in the process.

On how Africa can improve on its mistakes

I am not in a position to comment on the African limits, of course they were limitations prefer to see the next WSF to be organised by Africans. The Nairobi WSF has captured the African perspectives of civil society and NGOs. The social movement is still growing in Africa and I think this event is an instrument to be used for mobilising.

On the format of the 2008 WSF

It will be a week of globalisation mobilisation and our commitment to governance by people from below.

On the next WSF

We expect the next social forum be held in 2009 as the International Council decided that it will be held every two years. I am hoping the next WSF will be held in Africa which is a deprived continent where we have people leaving on less than 1US\$ a day. It is time to support the growing network in Africa. We cannot protest if the Western World would abandon Africa expect for stealing resources.



Another World Is Possible

AFRICAN FLAME

No: 6 - 25th Thursday, January 2007-World Social Forum, Kenya, Nairobi

Resist water privatisation



By Rebecca Wanjiku

Mary Wairimu is a bitter woman. Ever since water was privatized in her village, she is forced to pay shs 300 (\$ 6) every month. This is too much for the 65 year old.

Wairimu feels that water privatization has made water expensive and has resulted in governments waiving their obligations to the population. According to the peasant farmer, residents of Gatunyaga village pay more for water compared to electricity. "Maai thiku ici kai matakukire iriia (nowadays water is like milk)" Wairimu said, speaking in her native Kikuyu language.

While attending the World Social Forum to support the movement to overturn water privatization, Wairimu said that over 1.1 billion people in the world have no access to water while 2.6 billion do not have adequate access.

At the WSF, an African water network was launched to agitate the right to water and fair water bills to world's poorest. Moses Kambou from Burkina Faso says that African governments have auctioned citizen rights to big mining corporations, the World Bank and International Monetary Fund (IMF), which dictate that public services must be privatized. "We have a case in Ghana where four river sources were destroyed to give way for mining activities. What happens to local

communities that depend on that water? Governments must consider our right to water," Kambou said.

Africa Water network wants justice in the way water is distributed, all people should access clean water, there should be no disconnections, fair water bills, and increased public financing.

Governments and other proponents of privatization argue that it increases accountability and productivity. But participants in the forum contend that it only encourages investors to invest in communities, charge higher amounts then repatriate the money back to their countries.

In this respect, communities are ripped off and there is no investment in other social

Africa at risk of losing the health battle

By Joan Wangui

The African continent could be at the brink of extinction if the health issues are not prioritized now. And by 2015, an estimated 120 million Africans will die if the Millennium Development Goals (MDGs) on health are not implemented. They include, reducing child mortality, improving maternal health and reducing HIV/Aids, tuberculosis and malaria.

This revelation was made during a health campaign dubbed '15% cut' aimed at urging African leaders to honor the 2001 Abuja declaration pledges of allocating 15% of their national budgets on public health. However, their commitments have remained largely unmet, causing mil-

lions to loose their lives to diseases that can be prevented, treated and managed.

Unveiling the grim statistics of the 2006 figures from global and African health institutions, Rotimi Sankore, from the Centre of Research a campaigner of African rights on health issues noted that if no urgent measures are taken, 'our continent could die out before our eyes.'

"Sadly in Africa, statistics are seen are mere figures. In years to come people will read about Africa in books. We are saying that another world free of diseases is possible." Grim statistics from UNAIDS and WHO indicate that an estimated 8 million Africans are dying annually from treatable

African gay youths call for equal rights at social forum

By Musoke-Kezio David

Scores of African gay youths participating at the World Social Forum (WSF)

have called on the United Nations (UN) to pressure African governments on the issue of discrimination against homosexuals.

The Ethiopian Social Forum

The Ethiopian Social Forum presence in the WSF is widely noticed. There are hundred twenty people Ethiopian from all over Ethiopia. The group consists of representatives of pastoralists, women and youth activists. There are musicians and a traditional dance group. Furthermore, an exhibition stands, displaying farmers organic products, coffee ceremony and the signing of the petition against Starbuck profit oriented schemes, paintings and traditional clothes are displayed.

For the opening the ceremony at the Uhuru park Ethiopian participants marched in support of the WSF and its principles that are shared. The slogans carried by the various group were

1. Good Governance: facilitate people to Govern! 2. No Development No EPAs, Ethiopian farmers say No to GMOs 3. Women – celebrate our achievements! 4. Youth, caring the past to the future 5 Ethiopian Millennium , Celebrate September 11, 2007. These issues have been organized so that debates on Good Governance its heritage and projects; gender perspective; trade issues and the role of youth in the African Union are shared in the open space of the WSF.

These workshops are supported by the contributions of CRDA and a number of other partners.

Ms Timnit Abraha from InterAfrica Group – Ethiopia - timnit@yahoo.com

The youths who were led by three African gay and lesbian umbrella groups here at Kasarani, Nairobi joined Nobel laureate Archbishop Desmond Tutu who had earlier on during one of the forum's events said no youth should be penalized for their sexual orientation.

Tutu who has been in Nairobi with the All Africa Conference of Churches group to add voice to the voiceless at the WSF, likened discrimination against gays to what used to happen to black South Africans during the apartheid days.

The protesting gay youths said African governments should not only consider, but must recognize gays and lesbian in their respective constitutions saying the UN should play a role in putting pressure to those African countries that don't recognize them.

In most African countries, homosexuality is taboo. It is regarded by some as satanic and un-African while in others it is outlawed

and with strict penalties for those found guilty.

Analysts say laws in most African countries are largely to blame for criminalizing and discriminating against homosexuals.

Uondo George, a Ugandan protesting with a group called Sexual Minorities in Uganda said he would be at a risk of being prosecuted and locked up in his home country if he protested about discrimination of gays.

His counterpart, Antie Ivy from the Gay and Lesbian Coalition of Kenya (GALCK), a Kenyan umbrella group which has brought together colleagues from across the continent to share experiences, is hopeful that after the WSF, this perception will have changed.

The other body that joined the protest, the Coalition of Gays and African said that even with tens of thousands of activists at the WSF denouncing injustices of all kinds, the issue of discrimination against homosexuals is making its voice heard amidst the din.

In other countries, discrimination has manifested itself through violence, including lesbians and gay persons reportedly murdered for their sexuality. Speaking to IPS, Fikile Vilakazi, director of the Coalition of African Lesbians cited the example of Zoliswa Nkonyana, a 19-year-old lesbian who was killed by a mob in Cape Town, South Africa, early last year.

SAMIR AMIN SPEAKS AT THE World Social Forum

By Farida Nyamachumbe Tamwa/ziff

Renowned social scientist and academic Professor Samir Amin of Egypt lashed out at what he regarded as forces of global annihilation when he spoke at the Stop the War Forum held during the World Social forum currently taking place in Nairobi Kenya.

He said "war is not a result of some specific event happening here or there or against some country fingered in the "war against terror".

He added that war is a product of the logic of a specific system, arguing that issues of equitable development and issues of war can not be separated because they are the outcome of a system of economic functions.

He decried the current short-sightedness towards war through what he regarded as defensive approaches and reactions towards a violence prone system. He proposed that it was high-time for world social forces to use more "attacking" means, be more positive and more proactive in their responses towards the scourge of war perpetrated against the whole world.

"war is not a result of some specific event happening here or there or against some country fingered in the "war against terror"

Become the media

By Emrakeb Asefa

"Become the media" is the slogan carrying the concept of independent and non-mainstream media among some media activists currently participating in the 7th World Social Forum (WSF) here in Nairobi.

The idea of having your own medium of news production was born during the Seattle Conference in 1999, when a group of media activities were coalesced into Indymedia, a short form of the Independent Media Convergence (IMC). Currently, it has mobilized over 100 media activists to use the web as a platform to tell their own stories, by working outside of the mainstream media.

"Be the media yourself. Don't wait for CNN or BBC to tell your story," Charles Mtengue, an Indymedia member from Zambia said, explaining the motto behind indymedia. He was speaking to participants attending one of the seminars held at the WSF to discuss the issue. Though the IMC began in the Northern countries like the US, Europe and Latin America, currently some 30 independent media activists from Kenya, Uganda, Zimbabwe and South Africa are carrying the concept and creating an alternative source of public information.

"We know that mainstream media don't tell stories from the streets; about the poor," John Wanjiku from Kenya said, adding that by training ordinary citizens about radio production and web publishing, they themselves can tell their own stories in their own voices.

According to the participants, ICM rejects the mainstream media's obsession with 'big issues' like politics and business. It has created instead a platform for sharing ideas, skills and knowledge and various media technologies.. Practical experiences in the struggle for free, open and independent news production were gained for the participants of the workshop.

Africa at risk of losing the health battle

From Page 1

health conditions. In Sub-Saharan Africa, 40 million people live with HIV/Aids. The TB scenario presents a more gloomier picture with an estimated 586,911 Africans dying from the disease annually, this represents 35% of the world total.

Statistics also show that women in Africa bear the heaviest brunt of HIV infection mainly caused by TB related conditions. Annual Aids deaths figures for Africa are at 2.1 million with new infections as high as 2.8 million. The 2006 figures for children orphaned by Aids stand at 12 million, a figure that continue to alarm health practitioners in Africa.

Malaria, the number one killer disease

in Africa risks losing its battle with an annual Africa death rate as at 1,136,000(89.3) of the world total. The health is at stake; reliable evidence shows that malaria accelerates HIV infection and if our governments are not pro-active, there could be a convergence of all three diseases causing a rise in casualty figures.

Most shockingly, child mortality in Africa contributes the biggest percentage of annual health related deaths with an estimated 4.8 million dying under the age of five. Pneumonia, diarrhoea, malaria, measles and Aids account for half of these deaths.

This trend needs a reverse, with a concerted effort from governments to prioritize the health scenario in Africa.

THE ENGLISH/ KISWAHILI TEAM:

Editorial Committee:

Diana Senghor, Taoufik Ben Abdallah and Mohau Mpeko

Thomas Deve/ Chris Kabwato -Editors-In-Chief

Lanre Arogundade - English Coordinator

Florence Machio - Kiswahili Coordinator

Diana Mulilo - Sub-Editor/Designer

Timothy K. Kasolo - Photographer

Brenda Zulu, Mildred Barasa, Emrakeb Assefa, Rebecca Wanjiku, Glory Mushingie, Lyndon Ponnice, David Nusoke-Kezio, Sarah Ngwenya, Roseleen Nzioka, Salamatu L. Turay and Gervais Henrie.

SPONSORED BY: Panos Institute West Africa (PIWA), ENDA

PARTNERS: Panos Southern Africa and Highway Africa, Mwengo

Flame of Africa contact us on: 0736607546, 0736600988, 0736607553, 0736607513



Reclaim our UN says whispers

By Gervais J. Henrie

Whispers about fundamental changes that are needed at United Nation (UN) are getting louder at the World Social Forum (WSF).

"We are totally unsatisfied with the UN and reforms are essential. It is too often seen as an institution dominated by the United States, or one where there's lots of talks and little actions," says Flavio Lotti from the Italian chapter of the Peace Round Table movement.

He was speaking during a panel discussion entitled "reclaim our UN: let's build a global movement to save and democratise the UN." His movement is present at the 7th WSF in Nairobi to solicit proposals from the civil society on how best to develop a global movement to reform the UN. And some best suggestions are coming from the least expected corners of the world.

"The UN is a contradiction between democracy and power. We need to relook at how these two concepts are applied in the General Assembly and the Security Council," proposed a participant from the US.

"Any changes to the UN should be realistic ones that have a vision," echoed an Israeli delegate who claimed he went to jail for two years for refusing to join the army.

However, Lotti is conscious that it is not enough to criticise the UN, but that any merit of change should be debated. He gave the example that although the UN is failing a lot of people (Sudanese), some others won't survive without it (Palestinians).

"But we believe this institution belongs to the people and it has to serve the purpose of the people," he added.

Delegates also identified four "main problems" of the world that any longterm changes at the UN should take into serious consideration. They are: climate change, marginalisation of people, competition over resources and militarism.

"If the Civil Society works together, it can bring the UN back to its original charter and mission, so as to make it into something we can all see ourselves into," suggested another participant from the US.

WSF delegates are being invited to participate in the 7th Assembly of the peoples' UN from 1st to 7th October in Perugia, Italy.

WSF ROUND UP

Call for an end to US policies of war

The Grassroot Global Justice, an alliance of US based grassroots groups are calling on the United States government to end its policies of war at home and abroad. GGJ, a delegation of 77 people from the USA says it opposes the US policies of militarism, the ongoing war in Iraq, the forcing of Free Trade Agreements on developing nations and the intervention to suppress popular movements and in the internal affairs of other countries.

Supporting the Ogoni people

The Movement for the survival of the Ogoni People (MOSOP) is at the WSF canvassing for support for the survival of their community. The Ogoni ethnic minority of the Niger Delta of Nigeria, is one of, the about 250 groups, that make up the Nigerian population. MOSOP is seeking help in their struggle for the displaced Ogoni Asylum Seekers in Ouidah, Benin. Online information are available at HYPERLINK "http://www.ogoniforum.org.za/www.ogoniforum.org.za

Campaign

Indigenous communities around the world are being invited to share their experience about ecotourism in a new online survey. Organisers say they want to raise awareness among tourists, ecotourists and the tourism industry of the acute challenges faced by indigenous people. Although there are numerous merits of ecotourism as it is currently practiced, there are still a number of challenges. details are available at HYPERLINK "http://www.minorityrights.org/Trouble_in_Paradise" "http://www.minorityrights.org/Trouble_in_Paradise

Storytelling

The ongoing struggle of women from various ethnic and religious groups, is being showcased at WSF through the Festival of women's stories of struggles and heroism. The event is hosted by Peace for Life, which organisers say is a people's movement that uses the power of faith and spirituality in the struggle for social justice and peace.

Compiled by Gervais J. Henrie

Swaziland chief still in the mortuary

By Glory Mushingwe

The issue of the late Swaziland chief whose body still lies in state because the king Mswati has forbidden anybody to bury him in his homeland has not been resolved.

This is despite a commitment that was made by a council of Southern African chiefs at the 2006 Southern African Social Forum (SASF) in Malawi, that they would intervene in the situation and request King Mswati to let the chief be buried in the land where he was born.

Charles Khumalo, a delegate at the ongoing WSF from the Justice Forum in Swaziland, said it has been months since the promise was made by the chiefs to do something, but nothing has come fourth so far.

Early childhood education is not a luxury

By Roseleen Nzioka

The 1948 Universal Declaration of Human Rights Article 26 (1) states that everyone has the right to education. Yet the reality on the ground tells a different story. There are 900million illiterate people in the world today and one third of them are in India. While some countries have implemented free primary education others have failed to provide this basic service.

Speaking at a forum on the provision of high quality early childhood education, education expert Peter Hesse decried the lack of emphasis on education at the foundation level.

Mr Hesse said scientific research had proved that education at 0 – 6 years was crucial for learning, yet more emphasis was given to primary and secondary school education. He advocated for the inclusion of pre school learning in national plans for free education.

Mr Hesse said one of the most successful methods of learning at the foundation stages is the Montessori school system which incorporates all cultures including nomadic communities. The problem, Mr Hesse said was that there was no political will to recognise the importance of early childhood education.

"We have to demand politically that this level of education is made a priority especially for the poor who often have no firm foundation for learning and thus perpetuate poverty in their families and communities.

Mr Hesse said early childhood education was considered a luxury in many parts of the world yet this was a start for life long learning. It was because of this mentality he said that early childhood education facilities are found in private owned institutions which charge high fees only affordable to the wealthy.

Mr Hesse said the situation may change in Africa following a meeting of over 500 educators from Africa last year who officially recognised early childhood education as a priority area in the education systems.

Speaking at a different forum, a representative from Undugu Society of Kenya, an NGO that provides education and skills to disadvantaged boys, said his organisation offers alternative education to the poor boys. He said the boys receive a mix of academic and vocational education, This he said is provided to boys aged 6 – 17 years. He said the system is flexible as it allows students to learn at their own pace.

Views expressed from the World Social Forum

Compiled by Brenda Zulu

Hellen Masihioi Kina – Masai Education Discovery

We are very grateful to have participated in the forum as we have had a lot of people pass through our stand where we are selling Masai products. We will use the money to pay for school fees for our girl children. The forum has also helped us network with other organisations like the Canadian Union of Public Employees.

Gibert Rodrigo- India

"Say No to Coca Cola in the World Social Forum (WSF)". I am demanding for the removal of the Coca Cola products outside the campus of the forum. Coca cola is taking the local water and polluting underground water and it has also left many people unemployed because the small soft drinks industry had to close down because of the Coca cola Industry.

Sara Longwe- Africa Social Forum Gender focal point

It is too expensive for Africans to move from one region to another. We used the Caravan but even this did not work properly. The World Social Forum (WSF) is about grabbing power from the center to the periphery.



Latin America has held it three times I guess it is an addictive process.

Frineia Rezende- Brazil

This was a great opportunity to understand the social and economic policies of Kenya. The most important was its capacity to connect people from all over the world.

Ben Cramer- France

The forum is good. If I compare it with the first one in Brazil, it has really improved a lot. People here are talking more about security and peace and it has been good to find out that we have same proposed solutions for countries such as Zimbabwe, Nepal, and Palestine.

ACCES A L'ENERGIE

Dormir sur de l'uranium... dans le noir

Leur pays est quatrième producteur mondial d'uranium. Un minerai exporté pour alimenter les centrales électriques en Occident et fournir de l'énergie à ses populations. De cette richesse qui vient de leur pays, les Nigériens ne voient rien.

A cette 7e édition du forum social mondial de Nairobi, plusieurs panels ont été consacrés à la question de l'accès à l'énergie, qui se pose avec acuité dans les pays du Sud, en particulier en Afrique. D'un panel à l'autre, la préoccupation a été débattue tantôt sous l'angle de la souveraineté alimentaire, tantôt sous celui de l'atteinte des Objectifs du millénaire pour le développement, tantôt sous celui de l'exploitation des ressources minières comme l'uranium, par exemple, qui sert à faire tourner les centrales nucléaires en Occident et satisfaire la demande en énergie électrique des populations, alors que dans certains pays africains où le minerai est extrait l'accès à l'électricité continue d'être un luxe.

Le débat est d'actualité au Niger, 4e pays producteur mondial d'uranium, où seuls 9% de la population ont accès à l'énergie électrique. Alternative espace citoyen, organisation nigérienne, a saisi l'opportunité offerte par ce forum pour poser ce paradoxe qui a valeur de scandale pour certains. Depuis l'accession du Niger à l'indépendance, son uranium est sous coupe réglée, contrôlée par Areva, une compagnie française qui dispose du monopole pour l'exploitation de ce minerai avec des partenaires japonais et canadiens.

Depuis la fin des années 60 que l'exploitation de l'uranium a commencé, le Niger ne recevait que 30% des recettes générées par la vente du minerai, contre 70% pour les compagnies exploitantes. De tout cela les Nigériens n'en savaient rien. Ce qui est visible, c'est la dégradation de l'environnement et les maladies auxquelles l'exploitation de l'uranium exposait les populations de la région minière. C'est au cours de ces deux dernières années que le mystère a commencé à se lever, grâce à l'action de certaines Ong locales, qui ont décidé de dénoncer le «drame silencieux» et d'interpeller les décideurs politiques par rapport à leur silence complaisant.

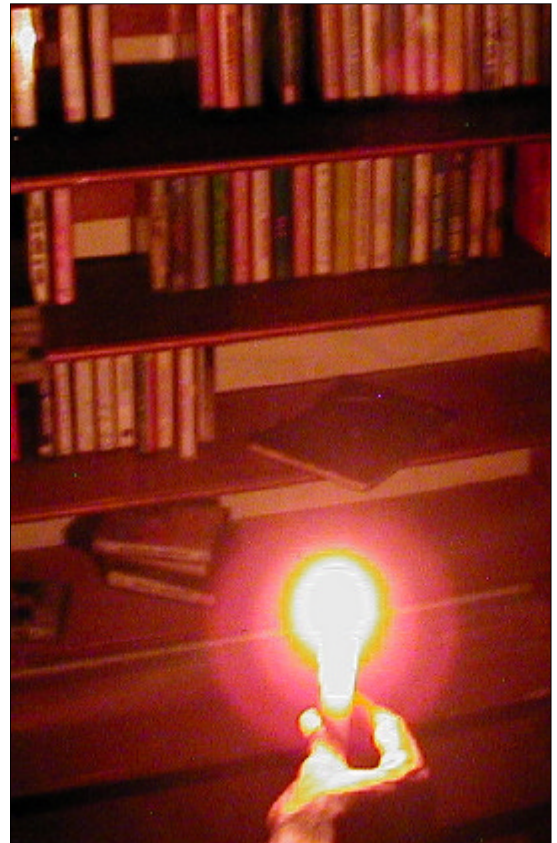
Mamane Sani Adamou, le premier conférencier du panel d'hier, a souligné que le gouvernement nigérien ne décide ni du tonnage à extraire, ni de son prix de vente encore moins de ce qui doit lui revenir dans l'exploitation de l'uranium. «Il se compte des miettes qui lui sont versées». Selon le conférencier, le premier président nigérien, feu Diouri Hamani, a été débarqué de son fauteuil à travers un putsch militaire, parce qu'il a osé poser le problème de l'uranium dont il trouvait dérisoire le revenu pour le pays. C'était un crime de lèse majesté et ça continue encore d'être perçu comme tel par les dirigeants en poste. «Mais le plus cho-

quant dans l'affaire, c'est que ces habitants de la zone où s'exploite l'uranium n'ont pas accès dans leur écrasante majorité à l'énergie électrique», déplore Moustapha Kadi, président de Sos Kandadji, une Ong nigérienne qui lutte pour l'accès à l'énergie pour tous au Niger.

Seuls 9% de la population nigérienne, mais au niveau mondial «la situation touche environ 2 milliards de personnes», selon le président de Droit à l'énergie Sos Futur, Pierre Jean Coulon, qui introduisait un autre panel sur la question, mardi. Pour lui, l'accès à l'énergie est une question d'importance qui conditionne l'atteinte d'au moins six des huit objectifs de développement du millénaire.

Pour l'heure, les Africains n'enregistrent que les effets néfastes. Le Nigérien Moustapha Kadi parle ainsi de la déforestation qui engendre la désertification. Le souhait est de voir les Ong occidentales partenaires prendre la question en charge et la poser à l'occasion de la prochaine élection présidentielle en France. Il est aussi demandé aux Nations Unies de s'impliquer davantage dans le combat pour l'accès à l'énergie pour le plus grand nombre.

Ousseini ISSA



MICRO CREDITS EN MILIEU RURAL

De petits fonds qui vous changent une vie

Pour améliorer les conditions de vie des femmes en milieu rural, plusieurs projets et Ong intervenant au Niger se sont lancés dans le micro crédit. Même si le succès n'est pas toujours au rendez-vous, ces interventions constituent une véritable bouffée d'oxygène pour ces femmes qui ploient sous le fardeau d'innombrables corvées.

(Panos infos) - Dans le petit hameau de Kongou, à une vingtaine de kilomètre au Nord Est de Niamey, Mme Fatouma Diaouga est citée en exemple parmi les femmes qui ont su faire fructifier «l'argent du projet» et s'assurer une relative indépendance économique. La quarantaine sonnée, mariée à un polygame, Safoura qui n'a jamais mis pied à l'école. Quand elle a bénéficié d'un crédit, en 2001, par l'entremise du groupement féminin de son village au sein duquel elle milite, sa vie a changé.

«Le projet m'a accordé un prêt de 50 000 francs Cfa avec lesquels j'ai décidé de faire de l'embouche. Au commencement, j'ai acheté deux moutons que j'ai engraisés pour les revendre 6 mois plus tard à 85 000 francs les deux», explique-t-elle. L'opération s'étant avérée rentable, Safoura, qui bénéficiait de facilités de remboursement du crédit contracté (10 000 francs par trimestre) s'y agrippa pendant trois ans, avant de songer à diversifier ses sources de revenus.

«Pour ne pas dilapider mes économies, j'ai décidé de me consacrer, parallèlement à l'embouche, à la culture de légumes que je descends vendre sur les marchés de Niamey. En fonction des saisons, je produis des tomates, des choux, des carottes, du persil, ... dont la vente me rapporte quotidiennement de quoi subvenir aux besoins de mon foyer et même réaliser des économies substantielles», affirme-t-elle. Le cours d'eau qui traverse le village et lui permet d'entretenir ses plants a ainsi fait son bonheur.



Partie de peu, Safoura a pu changer le cours de sa vie, améliorer une existence qui, pour la majorité des Nigériens, est liée à la pauvreté. Surtout pour les femmes. Selon le Document de stratégie du développement rural élaboré par le Niger en 2003, les ménages ruraux, qui constituent l'essentiel de la population du Niger (83,8%), sont les plus touchés par la pauvreté : 66% des habitants des zones rurales vivent en dessous du seuil de la pauvreté et 36% en dessous du seuil d'extrême pauvreté, contre respectivement 52% et 26%, en zone urbaine. (Suite P6)

Homosexuels et lesbiennes donnent de la voix

Des homosexuels et lesbiennes africains ont réclamé à l'occasion du Forum social mondial l'égalité de traitement et des droits des personnes sans distinction de sexe, sur leur continent. Ils ont exprimé ces requêtes lors d'un panel sur le thème sexe loi et les droits de l'homme, sur une initiative de la coalition des homosexuelles et lesbiennes du Kenya.

Dans ce pays, l'homosexualité illégale comme dans la plupart des pays africains. Les homosexuelles et lesbiennes se disent marginalisées.

Non aux Accords de partenariat économique

Plusieurs dizaines de participants au Fsm ont organisé mercredi une marche dans les rues de Nairobi, qui a abouti devant la représentation de l'Union européenne au Kenya. C'était pour protester contre les accords de partenariat économiques (Ape) qui, selon les manifestants, pourraient aggraver la situation économique des pays en voie de développement.

La foire aux logiciels libres

Go Foss (Free and Open Sources Software), une organisation qui fait la promotion des logiciels libres a initié hier une opération d'installation du système d'exploitation Linux sur les ordinateurs des visiteurs qui le désirent. Cette opération a été précédée d'un panel sur les avantages des logiciels libres.

Des Cd ont également été distribués gratuitement afin que les intéressés essayent Linux, sans forcément l'installer sur le disque dur de leur ordinateur. Ce système d'exploitation libre de tout droit a d'ailleurs été adopté par les organisateurs du forum social mondial. Les ordinateurs de la salle de presse en sont pourvus.



N. TADEGNON

La salle de presse du site du Forum social mondial. Des ordinateurs mis au format du système Linux.

ACCES A L'EAU EN MILIEU RURAL

Un plaisir salé et amer

Le désastre a commencé avec la sécheresse des années 70. La nappe phréatique s'est asséchée et l'eau de mer a pollué les puits. Les forages n'ont guère permis d'améliorer la situation, et à Mbane, village sénégalais, cette eau indispensable à la vie, bien que disponible, n'est pas sans effet sur la santé des populations.



Par une déviation, la 4X4 quitte la Nationale I, à la sortie de Fatick, à quelque 150 km de Dakar. Le goudron a fait place à la latérite. Mbane est au bout de 5 km. Une atmosphère inhabituelle règne dans le village. Des ouvriers d'une société de construction mettent un tapis de goudron à la nouvelle route qui doit déboucher sur la ville de Bambey, distante de 40 km. Il y a dix ans, c'est un forage qui sortait Mbane de ses crises de soif répétées. La route, l'eau, on aurait dit un paradis

dans ce milieu rural sénégalais où de telles commodités ne courent pas les villages.

«C'est grâce à l'entregent d'un ministre, fils du terroir, qu'on a pu avoir un forage en 1996», révèle le directeur de l'école du village. Doublié de sa casquette d'agent releveur et de perceuteur au sein de l'Association des usagers du forage de Mbane (Asufor), M. Wagane Faye loue l'arrivée de ce château d'eau d'une capacité de 100 m³. «Les trois puits disponi-

bles dans le village sont presque à sec à cause du manque de pluies durant ces dernières années», dit-il. Pour le millier d'habitants de Mbane, ce fut donc une aubaine... même si elle est fort salée

Mbane a de l'eau, mais une mauvaise eau, avec une forte teneur en sel. Chef de la Division régionale de l'Hydraulique de Fatick, Babacar Sarr ajoute que «la concentration de fluor (3 mg/l) est presque trois supérieure à la norme admise par l'Organisation

mondiale de la santé (0,7 à 1,5mg/l)». Depuis la sécheresse des années 70, les Mbanois se sont habitués à cette boisson. Faute de mieux. Le goût n'est pas des meilleurs, mais la qualité est au moins assurée, se satisfait M. Faye. Mais le risque de fluorose est présent à cause de la coloration marbrée des dents et des maladies osseuses. «Cette affection des dents le fluor est un moindre mal, avoue M. Sarr. Dans certaines zones comme Fimela, les gens vieillissent très rapidement à

cause de la fluorose».

Cultivateur de son état, Emile Faye, pense qu'il s'agit d'un moindre mal. «Il y a quelques années, les femmes se réveillaient tôt le matin pour aller puiser de l'eau loin des concessions, mais la présence du forage a relégué ces problèmes loin derrière nous». Désormais les bornes fontaines desservies par le château d'eau allègent les travaux domestiques. «Nous avons construit, avec l'aide des pouvoirs publics, quarante-sept bornes fontaines dont huit relèvent du domaine privé, c'est-à-dire installées dans des maisons», explique le directeur de l'école.

Pour la gestion efficace de ces ressources en eau, l'Asufor joue un rôle de contrôle et de perceuteur. «A chaque fin de mois, je parcours le village pour relever la consommation d'eau au niveau des bornes fontaines et pour mobiliser les sommes générées par la vente d'eau». En effet, selon une tarification fixée par l'association, l'eau est cédée aux populations à des prix qui sont diversement appréciés. En chœur, Fatou Faye et Amy Diouf, qui partagent la même concession jugent les prix de la bassine et du seau d'eau hors de portée de leur maigre bourse. Une bassine à ras bord revient à 10 F Cfa et un seau à 5 F. «Pour notre consommation quotidienne, il nous faut en moyenne treize bassines d'eau», explique Fatou Faye qui s'empresse d'ajouter : «Faites le calcul !», comme pour montrer que pour une famille de 8 personnes, l'eau devient chère. Qui plus est, pour des chefs de ménages sans revenus fixes. Voire inexistant.

Mais pour le secrétaire général du Comité de gestion du forage, l'eau est à son «juste prix», en rapport avec les charges de fonctionnement. «L'argent collecté sert à payer les salaires du conducteur du forage et des fontaniers, à résoudre les ennuis mécaniques en cas de fuite d'eau et à prendre en charge le fonctionnement de l'association», fait-il remarquer. Mais pour l'Asufor, l'eau a moins ouvert de nouvelles pistes. «Nous allons bientôt tenir une réunion au cours de laquelle il sera question de l'installation d'un télécentre, d'une boutique voire d'un moulin à mil électrique», déclare M. Faye.

Baba THIAM

Le dernier... avant le prochain

Avec ce numéro 5, Flamme d'Afrique se met en veilleuse. Elle ne s'éteint pas. C'est juste un au revoir, dans l'attente de la prochaine mobilisation du mouvement social africain. Que ce soit pour les forums sociaux continental et régional en Afrique, ou encore mondial quelque part dans le monde.

Depuis le Fsm 2004 à Mumbai, ce journal a essayé d'accompagner la marche du mouvement social africain. Des journalistes venus de différents pays sont sélectionnés à cet effet par l'Institut Panos Afrique de l'Ouest. Avec l'aide de personnes ressources du Secrétariat du Forum social africain, et d'autres spécialistes des questions liées à la mon-

dialisation, ces derniers sont sensibilisés et mobilisés pour une production régulière d'informations que Panos diffuse à travers son réseau de partenaires-médias. Certains de leurs articles ont alimenté la page dossier de Flamme.

Cette année, le projet Flamme d'Afrique s'est doublé d'une partie radio. Une équipe de journalistes africains a produit et diffusé des émissions sur des radios kenyennes, en plus des éléments envoyés par Panos à des radios partenaires à travers le continent, pour diffusion.

Le site (<http://flamme.panos-ao.org>) que Panos a aussi consacré à l'événement s'est enrichi d'une dimension vidéo et son, en plus des articles qui le meublaient

traditionnellement.

Plusieurs partenaires ont concouru à ce projet cette année, comme Highway Africa News Agency, Panos Afrique de l'Est, Panos Lusaka et Pambazuka News, qui ont mobilisés des journalistes pour s'associer à Flamme d'Afrique dans la production et la diffusion d'informations sur le Fsm.

Flamme d'Afrique a ainsi pris de l'envergure. Et les partenariats d'aujourd'hui sont sans doute appelés à lui donner plus de flamme demain.

A bientôt

Tidiane KASSE

Ps : Un dernier numéro sera produit et diffusé en ligne, sur le site <http://flamme.panos-ao.org>



Flamme d'Afrique au Forum social africain de Conakry, en décembre 2005.

HOMMAGE A KI ZERBO

Celui qui voulait que les Africains dorment sur leur propre natte

A l'occasion de la 7^e édition du forum social mondial de Nairobi, le Réseau international des groupes du Sud, a tenu à rendre un hommage posthume au professeur Joseph Ki Zerbo, disparu en décembre. Le panel intitulé «Africans on Africa», organisé mardi et présidé par le premier président zambien, Dr Kenneth Kaunda, a ainsi vu la participation de l'épouse du défunt professeur, Mme Jacqueline Ki Zerbo, ainsi que de nombreuses personnalités du forum social.

Pour un panel, l'essentiel s'est dit dans une succession de témoignages sur l'homme, sa vie et une œuvre qu'il a entièrement consacrées à l'Afrique, pour la cause de laquelle il s'est d'ailleurs dévoué jusqu'à son dernier souffle. De Demba Moussa Dembélé, à Aminata Traoré Ki Zerbo est apparu à tous comme un précurseur. «Panaficaniste jusqu'au bout des ongles, resté hostile toute sa vie durant aux plans de développement imposés à l'Afrique par l'extérieur, il a toujours défendu les valeurs africaines et estimé que le développement du continent ne se fera pas par l'extérieur. Mais par les Africains eux-mêmes en qui il avait foi», a témoigné Aminta Traoré, rappelant une des nombreuses phrases-culte laissées par l'historien : « Dormir sur la natte de quelqu'un, c'est dormir par terre ».

Il n'y avait sans doute pas mieux que Jacqueline Ki Zerbo pour parler de son défunt mari, et son témoignage a remonté la vie de ce dernier pour la dérouler sous tous ses aspects. «Trois



traits caractérisent sa personnalité : d'abord l'intellectuel organique qui a toujours demandé aux Africains de penser par eux-mêmes et de chercher les solutions endogènes aux problèmes de l'Afrique au lieu d'accepter docilement les injonctions étrangères pour un hypothétique développement clé en main (...) Ensuite le patriote passionnément et concrètement engagé dans les luttes de libération de son pays (...). Enfin le patriotisme du professeur Joseph Ki Zerbo va bien au-delà de son Burkina Faso natal. Pour lui, aucun des Etats délimités par les frontières coloniales ne saurait se développer sans l'intégration africaine», a dit Jacqueline Ki Zerbo de son défunt mari, exprimant sa reconnaissance à toutes les organisations et les personnalités qui ont voulu lui rendre hommage, à l'occasion de ce forum de Nairobi.

L'émotion a atteint à son paroxysme au moment où elle a voulu partager avec l'assistance une lettre de condoléances de l'écrivain et cinéaste sénégalais, Sembène Ousmane. Elle n'a pas pu contenir ses larmes et a dû arrêter sa lecture de la lettre,

plongeant la salle dans un état second.

Mais de Ki Zerbo il reste l'avenir. Demba Moussa Dembélé s'est penché sur sa vie, son militantisme et son œuvre de feu Ki Zerbo, pour montrer en quoi son parcours et ses enseignements doivent continuer d'inspirer les intellectuels africains et tous ceux qui luttent pour la libération de ce continent. Pour Dr Kenneth Kaunda, le défunt professeur était un combattant modèle de la cause africaine qui ne peut jamais être oublié. Il est parti mais vit toujours parmi nous à travers son œuvre monumentale sur l'histoire de l'Afrique et ses multiples essais aussi bien en politique que dans le domaine social et culturel, dira-t-il.

Selon lui, l'Afrique recèle d'importantes potentialités tant humaines qu'en ressources qui peuvent lui permettre d'amorcer son décollage socioéconomique sans compter sur l'extérieur. Mais, il revient aux Africains d'en prendre conscience et de se battre eux-mêmes pour assurer le développement de leur continent.

Ousseini ISSA

PROTESTATION

Attaque contre le restau le plus cher du site

Jusqu'à la mi-journée du mercredi 24 janvier 2007, c'était certainement le lieu de restauration le plus cher du Moi international Sports Centre. Au Windsor, les prix variaient entre 300 ks et 400 ks, un jus de fruit revenait à 200 ks. Rien à voir avec les prix pratiqués hors du site du Fsm. C'est sur cet endroit huppé que s'est porté la colère de ceux qui protestent depuis plusieurs jours contre la tendance mercantile prise par le Fsm, avec l'entrée payante, la sponsoring de l'événement par une multinationale de téléphonie mobile, etc.

Mardi déjà, au moment de revendiquer l'accès gratuit au lieu des manifestations, les protestataires avaient également demandé que l'eau et la restauration le

soient également sur le site. C'est donc devant un personnel médusé qu'ils ont attaqué hier, après avoir longtemps occupé les lieux en lançant des slogans. «Ils se sont rués sur les marmites chauffantes contenant l'émincé de poulet, l'émincé de bœuf, du riz, etc. Ils ont également pris la bière et les jus de fruits», énumère Lawrence, employé du Windsor. La décision est immédiatement prise. «J'ai demandé à mes collègues de tout remballer. C'est ce qu'ils sont d'ailleurs en train de faire», poursuivait-il. En fin de journée, il n'y avait plus aucune trace du Windsor country club. A la place, un grand espace vide.

P. G. MOADOUROU



Démontage du Windsor après l'assaut des manifestants : pour le restaurant le plus huppé du site, le Fsm s'est terminé avec un jour d'avance.

De petits fonds qui vous changent une vie

«Cette pauvreté, qui présente un visage féminin au Niger, est davantage accentuée dans les zones rurales où les difficultés d'accès à l'eau potable et aux soins de santé aggravent les conditions de vie des femmes», note Ibrahim Zakou, un spécialiste du développement rural.

Pour inverser cette tendance, plusieurs projets et Ong ont vu le jour au cours de ces quinze dernières années dans le pays, avec pour vocation de promouvoir l'indépendance économique des femmes rurales, à travers notamment l'octroi de petits crédits leur permettant d'entreprendre des activités génératrices de revenu. «Ces initiatives constituent une véritable bouffée d'oxygène dans les zones rurales parce qu'elles permettent aux femmes d'être entrepreneuses et de disposer d'une relative autonomie financière», estime M. Zakou, qui ajoute : «C'est vrai que le succès n'est pas toujours au rendez-vous, mais certaines femmes s'en sortent quand même».

A Kangou, toutes les femmes du groupement n'ont pas connu la

même réussite que Safoura. Beaucoup ont fait faillite à cause, le plus souvent, des charges familiales auxquelles elles avaient à faire face. «Quand votre mari n'a que les travaux champêtres qui s'étalent sur les trois mois de l'hivernage, vous êtes contraintes de subvenir à certaines dépenses au sein du foyer comme la nourriture et l'habillement des enfants», soutient Safoura.

Pour celles dont les affaires ont mal tourné, la solidarité villageoise a fait le reste. «L'une des conditions du projet, avant de nous accorder le prêt, est que le groupement s'engage à rembourser pour ses membres défaillantes. Nous avons dû donc cotiser pour rembourser les dettes de celles qui n'ont pas pu honorer leurs engagements», explique-t-elle, déplorant la précarité économique dans laquelle végètent les femmes rurales au Niger. «En milieu rural, tout appartient à l'homme, y compris le petit lopin de terre que la femme exploite. N'ayant rien pour elle, elle reste sous la dépendance de son mari. Si par mal-

chance ce dernier est pauvre, sa pauvreté rejaillira beaucoup plus sur sa femme et ses enfants», souligne Safoura.

L'éclosion, ces dernières années, des projets qui viennent au secours des femmes rurales, en leur octroyant des crédits pour mener des activités génératrices de revenus, commence à changer les conditions de vie de ces dernières. «Au-delà de l'accès aux prêts, ces groupements favorisent aussi l'entraide et permettent souvent aux femmes rurales d'accéder à des appuis en moulins à grain, machines à coudre...», confie Ibrahim Zakou. «A travers le groupement féminin du village, nous avons bénéficié d'un programme d'alphabétisation sur un an et de plusieurs formations notamment en couture, en fabrication de savon et en teinture. Ces formations constituent un atout supplémentaire dans le combat que nous menons pour accéder à de meilleures conditions d'existence», laisse entendre Fatoumata.

Ousseini Issa

SANTE DE LA REPRODUCTION

Femmes et jeunes filles mobilisés pour leurs droits

Le partenariat africain pour la santé de la reproduction et le droit des femmes et des filles, dénommé Amanitare, a fait salle comble hier. Sur la table, les questions de santé sexuelle et reproductive. Avec des échanges ouverts sur les réali-

tés et conditions de vie des unes et des autres, leur santé sexuelle et reproductive, minée entre autre par le manque de pouvoir de décision des femmes à utiliser le préservatif sans le consentement de l'homme, à planifier leur volonté de procréer.

Pour Amanitare, les droits à la santé sexuelle et reproductive des femmes sont une condition de respect des droits humains. Et encore, «il est reconnu et établi que la santé sexuelle et reproductive joue un rôle important dans le développement économique, sur les droits humains dans l'avancement de la société civile, de la démocratie...».

Pour promouvoir le droit des femmes à une intégrité physique, une autonomie de décisions concernant leur sexualité et fertilité, leur droit tout court, Amanitare a introduit la célébration, tous les 4 Février, depuis 2001 avec ses organisations membres et partenaires, la Journée de la santé et des droits des femmes africaines.

B. Zéguéla

Madeni 'yazikwa'

NA NYASI OMUSUNDI

**Baadhi ya wajumbe jamaa walichoma jenzeza kama ishara ya kuzika madeni yote ambayo mataifa maskini yanada-
wa.**

Wajumbe hao ambao walifanya maombi kabla ya kushusha jenzeza na kisha kuli-washa moto walisema kwamba madeni ni utumwa na Serikali zinafaa kukataa kuli-pa madeni hayo.

"Lazima maskini wajitokeze kusema kwamba hawawezi kulipa madeni hayo," alisema kasisi Alex Zanotelli kutoka misheni ya Comboni nchini Italy.

Alieleza kwamba serikali zinafaa kukataa kulipa madeni hayo na badala yake kutu-mia pesa hizo katika elimu, afya na masu-ala mengine yanayoathiri wananchi wake.

"Leo tumezia madeni na hatutawahi kuyazungumzia, Kwetu sisi kujiondoa kwa madeni kunamaanisha uhuru wetu. Hatufai kungoja kuhurumiwa bali kukataa kulipa," alisema mshirikishi wa shirika la Kenya Debt Relief Network, Bw Njuki Githethwa.

Alieleza kwamba Serikali kama ya Kenya inafaa kusukumwa kukataa kulipa kwa

sababu sio yenyewe itakayolipa na ni wananchi ambao watalipa.

"Kenya ina uwezo wa kutumia rasilmali zake na usaidizi wovote unafaa kuwa wa msaada na sio mkopo kwa sababu huwa na riba kubwa," alisema.

Wakati huo huo, wabunge chini ya World Parliamentarian Forum waliunga mkono wito huo wa kutaka mataifa maskini kuondolewa madeni yake.

"Madeni yanaendelea kuwa mzigo mkubwa kwa nchi nyingi zinazostawi na kuweka viziuzi kwa mahitaji ya jamii na pia uwekezaji wa umma," alisema Bw Paul-Emile Dupret, afisa wa bunge la ulaya.

Kadhhalika, aliongeza kwamba hakuwezi kuwa na utandawazi bila ugawaji sawa wa mali ulimwenguni.

Wabunge hao pia walisema kwamba makubaliano ya uchumi ya tume ya ulaya hayakubaliki wakieleza kwamba kuna haja ya kuyaangalia upya kuweza kusaidia hasa nchi za Afrika.

Pia wabunge hao walitaka suala la uhamaji kutafutiwa suluhisho ambapo walisema kwamba linaweza tu kutatuliwa iwapo bara zota zitakuwa na demokrasia na kuzingatia haki za kijamii.

Mashoga na Wasagaji wadai haki zao

NA NYASI OMUSUNDI

Mashoga na wasagaji waliendelea kudai haki zao huku wakieleza kwamba mmoja kati ya wanaume watano Kenya ni shoga.

Bw Emmanuel Kamau ama aunty Ivy kama anavyojitambulisha katika jamii hiyo na ambaye anaongoza shirika linalowakilisha mashoga Ishtar MSM alieleza kwamba uchunguzi uliobainisha hayo ulifanywa na taasisi ya masomo ya Afrika katika Chuo Kikuu cha Nairobi.

Uchunguzi huo pia ulibainisha kwamba mmoja kati ya wanawake watano ni msagaji. Aunty Ivy kama anavyotambuliwa na wenzake katika jamii hiyo alisema kwamba wana-chotaka ni kutambuliwa kwamba wapo na pia kupatiwa haki zao.

Alieleza kwamba wanashiriki katika kongamano hilo la kimataifa la World Social Forum kuweza kutambuliwa na kupatiwa haki zao za ngono.

"Ingawa Serikali imetutambua katika suala la Ukimwi kupitia baraza la kitaifa la Ukimwi nchini haki zetu za ubinadamu bado hazijitambuliwa," alisema.

Aunty Ivy alikiri kwamba idadi ya jamii hiyo nchini inaongezeka yeye mwenyewe aki-fichua kwamba mpenzi wake ni kiongozi wa kanisa ambaye wanaishi pamoja.

Na ingawa mashoga na wasagaji wamepokea shtuma nyingi alieleza kwamba wengi wao si mapenzi yao bali walijipata kuwa na hisia tofauti.

Hiyo ilikuwa mara ya pili kwa mashoga wa Kenya kujitokeza wazi kwani mara ya kwanza walijitokeza katika maadhimisho ya siku ya Ukimwi ulimwenguni mwaka jana.

"Baadhi ya wanachama wetu wako Serikalini na wengine viongozi wa makanisa na pia wanasiasa. Wao hutusaidia ingawa wengi hunichukua kwa sababu nimejitangaza wazi," alisema.

Hata hivyo, ombi lao moja ni kwa kanisa kuwacha kuwaita mashetani na kuwapatia nafasi ya kuabudu pia.

Mchango wa wanawake wa KiAfrika

Na Farida Nyamachumbe

Juu ya mafanikio yote yaliyopatikana katika harakati za kumkomboa mwanamke duniani, bado kuna vitisho vingi ambavyo vinavyoweza kuathiri mafanikio hayo au hata kupunguza kasi ya mabadiliko katika jamii.

Hayo yalisesemwa na kutiliwa mkazo na wazungumzaji wengi waliojumua katika ulingo wa wanawake uliofanyika katika Kongamano la Jamii la Dunia linaloendelea hapa Nairobi. Likihudhuriwa na wanawake toka kila pembe ya dunia kongamano hili lililoitwa Akasi, Akasi Akasi... lilikuwa kivutio kikubwa cha wanamitandao mbalimbali na kufanya makongamano yao kuhudhuriwa na watu wengi, wakiwama wanaume.

Mwezeshaji wa kongamano hili Bi Salma Maulid (Tanzania) alikumbusha kuwa ulingo wa kijinsia una nguvu pekee katika jamii kwani unamtazamo wa mbali na mafanikio yake yataisukuma jamii katika nyanja tofauti.

Akizungumzia historia na maendeleo ya harakati za ukombozi wa mwanamke, Bi Muthoni Wanyeki (Kenya) kwanza alikumbusha wasikilizaji wake kuwa wanawake wa Afrika wamepiga hatua kubwa katika vita hivyo, na kuwa mwanamke wa Afrika ni kigezo maalum kwa wanawake wengine duniani katika hilo. Alisisitiza kuwa mchango wa wanawake wa Afrika unaweza kuonekana kutokea katika harakati za upingaji wa unyanyasaji na ukombozi wa jamii nzima hasa katika uongozi wa jamii kabla ya uhuru, wakati wa mapambano ya uhuru na hata baada ya uhuru.

Alitoa mifano ya kazi zilizofanywa na wanawake na kutaja majina machache ya wanawake waliotukuka katika kila harakati hizo. Alimtaja malikia Nzinga wa Angola, kwa wakati kabla ya uhuru, akamtaja Ruth First katika ulingo wa utamaduni wakati wa kugombea uhuru na pia akakumbusha kuwa sasa yuko mwanamke wa kwanza kuchaguliwa kuwa rais huko Liberia.

"Mchango huo haukuishia katika hilo tu", alikazia Bi Muthoni, "mchango mkubwa zaidi umetokana na uwezo mkubwa wa wanawake wa Afrika wa kuionyesha jamii duniani njia za kutafsiri msukumo mzima wa ukombozi wa wanawake." Nia hizi zimefanya mtazamo mzima wa mabadiliko katika jamii uwe unafuata tathmini tofauti za kita-maduni, kidini na hata za kijinsia ili kuelta maendeleo. "Huo ni mchango pekee na wa kihistoria uliotokana na wanawake wa Afrika.

Akizungumzia vitisho vilivyopo na ambavyo vinavyoweza kukwamisha kasi hii ya mabadiliko katika jamii nzima, yanayoletwa na harakati hizi za wanawake, Bi Muthoni alisema vitisho hivi ni lazima vifanyiwe kazi mara moja.

Alisema kwanza ni kuangalia ahadi zilizokwishatolewa ambazo bado hazijatekelezwa. Bila utekelezaji wake basi tutawavunja nguvu wanaharakati. Pili alikazia kuwa hadi sasa ni wanaharakati tu ambao ndio wamekuwa wakifuatiliwa. Mtazamo huu finyu unawafanya wanawake waliobaki ambao ndio wengi zaidi, kuwa kama watazamaji tu.

Ni muhimu kufanya mikakati yote inayohusu wanawake iwe ni kwa umma mzima wa wanawake na sio vikundi maalum tu.

Kitishi kingine alichokiona ni kuendelea kutegemea mno taasisi zisizo za kiserikali

(NGOs) katika kuleta mabadiliko. Inabidi kutafuta na kubuni mikakati mingine ili kuhakikisha hali hii tegemezi inapungua. "Lakini kinachotakiwa zaidi," alisisitiza, "ni kutathmini ni kwa vipi hali hii tegemezi inaweza kuathiri maendeleo".

Tishio lingine ni mgawanyiko wa kikabila. Hili tishio linawagawa wanawake katika vikundi ambavyo kwa desturi vinawakandamiza wanawake na kuwafanya washindwe kuona mbali zaidi ya kabila au desturi zao (zinazo wazunguka).

Mwisho Bi Muthoni alisema tishio kuu ni kushindwa kwa asasi za kijinsia kutathmini kwa ukamilifu athari zilizopo, vitisho hatari na mafanikio yaliyotokea kwa jamii kwa ujumla na sio kwa baadhi ya vikundi tu au kwa wanawake tu. Mtazamo huu wa mabadiliko ya wanawake na jamii kwa ujumla utaweza kuifanya jamii kuona wapi tulipo na wapi tunaelekea na kwa kasi gani tunatakiwa kufanya mabadiliko hayo.

Akichangia katika hilo kwa upande wa wanawake toka Amerika Latino au Amerika ya Kusini msemaji mwingine alitilia mkazo kuwa tathmini hii ni lazima iwe na mtazamo wa kuleta mabadiliko sio tu kwa kupitia mobilization bali kuwawezesha wanaharakati kuwa na uwezo wa kuzungumza bila woga. Bibi huyu toka Peru alisema tunahitaji mtazamo mpya wa hata neno hili "demokrasia" maana kwa sasa neno demokrasia limepitwa na wakati na linaleta mtazamo finyu kwa jamii nzima.



A – de África unida, o fórum está a reforçar a luta pelos direitos dos povos africanos, criando um espaço onde todos os africanos se encontram para discutir os seus problemas sociais e encontrar soluções.

a – of África and Ásia solidarity, was expressed by pré meeting before the WSF 2007, there was a consensus that the solidarity would enable easy and efficient fight of imperialism perpetrated by multinationals and government from the north

B – of Big noise, a concept of Oxfam family

b – dos brasileiros aqueles de esquerda que trouxeram a brilhante ideia do fórum social e que pela primeira vez se realiza em África

C – de cultura, as manifestações culturais dos quatro quadrantes do mundo estão presentes no fórum de Nairobi

c – Celtel que pautou pela negativa em querer hegemonizar as comunicações em troca de patrocínio

D – of debates formal and informal, many themes in interest of development struggle

d – of debt to be eradicated not to be reduced or forgiven

E – of Economic, social and cultural justice, it was related closed to the charter of human rights

e – Equality amongs africans and reinforcing the struggle against the discrimination based on sex, race and religion.

F – de flemme d’afrique o veiculo da comunicação ao serviço do fórum social africano tem sido muito importante para registar e memorizar as experiências dos movimentos sociais.

f – of food, food sovereignty is a concept discussed and testimonies from different part of the world attended a 2 days workshop and exchanged the struggle experience and mapping future strategies

G – of Global Call Against Poverty, in october 2006 around the international day for poverty eradication, GCAP led a mobilisation effort called stand up against poverty

g – de globalização, foi o tema guarda chuva (diálogos sobre a globalização) que a Fundação Friedrich Ebert, foram tratados assuntos como alternativas de desenvolvimento, trabalho, finanças, multinacionais, etc.

H – de humanidade, um conceito que se liga com a solidariedade, o respeito dos direitos humanos, direitos sociais, económicos e culturais

h – of HIV/AIDS, participants were reminded that most african governments had signed the Abuja Declaration in 2000, declaring that the “AIDS is a state of emergency on the continent.”

I – des internet, “Y a-t-il une connexion internet”. Cette question est devenue une ritournelle au centre de presse.

i – de intelectuais, o fórum social é um espaço processual onde os intelectuais de esquerda se encontra fisicamente e virtualmente para discutir ideais para um mundo melhor para todos.

J – des jeunes, Isolés ayant peu de contacts, peu de visites, les jeunes tapent donc du pied. Pour exprimer leurs desiderata, les jeunes ont organisé hier une marche sur le site et présenté aux organisateurs leurs revendications.

j – wa jukwaa, ukumbi wa jamma duniani, dunia mbadala yawezekana

K – karibuni na mnaalikwa kuhudhuria ukumbi wa jamaa duniani unaofanyoka hapa Nairobi, kenia

k – of Kasarani the venue of social fórum 2007 will never be the same

L – de literatura, houve muita circulação de literatura alternativa durante o fórum social de Nairobi

l – of linkages, between social movements, youth organisations, women organisation, institutions, NGOs, etc. In Kasarani

M – of Mtukudzi, Oliver with a repertoire reflecting the daily life and struggle of the people of his homeland, interpreted entirely in shona, oliver rocked the hall of KICC during the

concert on the day before the kick off of the forum

m – of mozambicans, a group of 19 mozambicans travelled by road the had to spend 5 days and 5 nights, infelizmente quando chegaram na fronteira de Kenia nos lhes foi permitido a entrada do veiculo que os transportavam

N – de Nairobi, este evento realizou-se em Nairobi, fora dos grandes círculos normais de convegença dos grandes eventos em Africa, por isso dissemos karibo nairobi

n – de nyama choma, ou carne de cabrito foi consumido aos quilos durante o FSM 2007 em Nairobi

O – de Ongea que significa falar em kiswahili

o – de Oyugi Eduard e Odour Ongwen, que em nome do comité local de organização do fórum social de 2007 agradecemos a esta hospitalidade

P – of positive black soul, musicians from Senegal brought the vibrant sounds of instruments and lyrics from West africa

p – da pobreza que deve ser vencida com a participação activa dos pobres esta foi uma das mensagens que passou pelo fórum de Nairobi

Q – de quando, antes mesmo de terminar o FSM 2007 já levanta a pergunta: quando é que volta para África?

q – de quatro, foram quatro artigos que escrevi para o flame of Afriqe

R – de Ruka, que é saltar em swahili, houve muitos rukas aso redor do Moi estádio

r – of ready, get ready for struggle againts neo liberalism

S – de sema, que é falar em swahili

s – de soma, que é ler em swahili

T – of tolerance, during the social fórum this is one of the main way of relating among each other that must be taken beyond the social fórum

t – de taa que é luz em swahili, estamos a ver uma luz da vitória no fundo do túnel contra o capitalismo

U – of ugali, the base of the meal of many africans was present on the diet of the WSF 2007 in nairobi

u – de Uhuru Park, o local muito significativo na libertação dos quenianos, lugar de abertura e encerramento do FSM2007

V – of victory its was a victory of all africans who support the social fórum movement to convene the event in Africa

v – de viriato, o autor deste exercício de reflexão

W – of water, movement against water privatisation were present during the WSF 2007. Water, land and air should not be subject of market

w de Wangari Mathati, a estrela do fórum social de Nairobi, aquele que pelo seu trabalho contra a desertificação foi glorificada pelo prémio Nobel.

Y – of Yvonne Chaka – chaka, she delighted the public with a mature blend of her new and old favourites songs at the hall of KICC during the concert on the day before the kick off of the forum

y – of youth camp, coordinated by Diakala (and Solange) he is very worried about the nature of the youth camps in Porto Alegre

X – de xenofobia, vozes contra a xenofobia foram levantadas durante o WSF 2007 espera-se que as mensagens vão para além de kasarani

x – of Malcom X, black power, land and liberation was the theme of the Malcom X grassroots movement

Z – de zona, foi inspirante ver um espaço chamado “debt free zone” a africa deveria ser assim designada

z – de Zâmbia Council for Social Development with the caravan as avehicle for social mobilisation

FLAMME D’AFRIQUE

Quotidien du Fsm 2007 - Jeudi 25 janvier 2007 - N° 5 - PAGE 8

Direito das Mulheres é Direito Humano



A luta e as conquistas das mulheres da Uganda e do Kénia para que os seus direitos sejam reconhecidos nos respectivos países foi hoje, 23, contado na primeira pessoa no Espaço 9 In Lower por Sarah Mucasa e Salome Nakawasi, da organização Akina Mama Wa Afrika de Uganda, e por Mumbi Kaigwa, membro de The Theatre Company, do Kénia.

A motivação e as histórias que levaram essas mulheres a envolver e/ou criar o movimento Aliança 2015, que defende os direitos das mulheres são idênticas, o que mudam são os países. Sarah Mucasa reconhece que as mulheres são vítimas de violência na Europa, nos Estados Unidos ou na África, mas foi exactamente isso que a levou a assumir essa luta. “Foi isso que me incentivou a mobilizar as mulheres do meu país para discutir os problemas e a procurar soluções. No norte de Uganda, por exemplo, uma zona em guerra, as mulheres são sucessivamente violadas pelos soldados e não recebem nenhum apoio. Pegamos estas histórias e montamos uma peça teatral, que infelizmente o governo proibiu”, desabafo.

Felizmente para elas, esta atitude do governo ugandês não desencorajou estas mulheres

lutadoras. Salome Nakawasi conta que criaram espaços de diálogo onde as mulheres falam dos seus problemas e abriram uma casa para acolher as jovens Masai que recusam a mutilação genital mas também para aquelas que não aceitam a imposição dos pais de casar na adolescência. “Normalmente as jovens são obrigadas a casar a partir dos 12 anos. Quando elas recusam esta imposição, nós as acolhemos no lar onde ficam protegida dos familiares”.

Já Mumbi Kaiga, Kénia, entrou nesta luta depois de ler um livro que relatava histórias de violências contra as mulheres. Chocou esta jovem sobretudo o tratamento dispensados as mulheres vítimas de violência, o que lhe levou a concluir que é melhor agir na antecipação, ou seja, a prevenir o problema. Caso não for possível, afirma, o movimento está disponível para acolher as mulheres vítimas de todos os tipos de violência – sexual, física ou verbal.

Aqui no Kénia, a estratégia foi iniciar o diálogo com as mulheres do meio rural que, no seu entendimento, têm mais dificuldades para falar de temas como sexualidade. As sessões, que inicialmente contavam apenas com a presença de mulheres,

começaram a receber a partir de 2005 alguns homens. E ainda conseguiram envolver os órgãos de comunicação social.

Maiores dificuldades enfrentou o movimento em Uganda cujas actividades foram interditas pelo governo com a desculpa de que estas corrompiam as mulheres e promovia o lesbianismo. “A nossa resistência – passamos a trabalhar na clandestinidade – acabou por despertar o interesse e muitas pessoas vieram assistir as sessões de esclarecimentos. Com isso, podemos ajudar um maior número de mulheres em situação de fragilidade”.

Esses obstáculos colocados pelo governo de Uganda e pela mídia, que de acordo com Salome não compreendeu as razões do movimento e optou por fabricar estereótipos de mulheres feministas, levou estas mulheres a desafiar a plateia: como falar de democracia se as mulheres não podem falar delas mesmas? Como participar do diálogo democrático se as pessoas que violam as mulheres não são punidas? “Apelamos as mulheres a resistirem sempre porque algum dia, estamos certos, esta nossa luta vai produzir frutos”, arrematou Salome Nakawasi.

Constância de PINA

Rédaction de Flamme d’Afrique

Comité éditorial : Diana Senghor, Taoufikh Ben Abdallah, Mohau Mpeko, Pr Edward Oyugi
Coordinateur général : Tidiane Kassé

Rédaction française et portugaise : Hyppolite Djwan (Benin), Noel Tadegnon (Togo), Issa Ousseini (Niger), Zéguéla Bagayoko (Cote d’Ivoire), Priscille Moadougou (Cameroun), Constança De Pina (Cap Vert)

Rédaction anglaise : Chris Kabwato (Highway Africa News Agency), Lanre Arogundade (Nigeria) Sarah Ngwenya (Zambie), Diana Mulilo (Zambie), David Musoke-Kezio (South Africa), Brenda Zulu (Zambie), Timothy K. Kasolo (Zambie), Emrakeb Asefa (Ethiopia), Rebecca Wandiku (Kenya), Lyndon Ponnie (Liberia), Glory Mushingie (Zambia), Salamatu Turay (Sierra Leone)

Rédaction swahili : Florence Machio (Kenya) Mildred P. Barasa (Kenya), Nysi Omusumbi.



Avec le soutien de Novib/Oxfam, Osiwa, Ccfd, Ips, ministère italien des Affaires étrangères, ministère des Affaires étrangères. Le bulletin Foa est rediffusé par Fahamu/ Pambazuka et Libération Afrique/ Cadetem

